

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І
СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

СИЛАБУС
навчальної дисципліни

«Мовленнєвий етикет Ізраїлю»

Спеціальність: 035 Філологія
Спеціалізація: 035.063 Східні мови та
літератури (переклад включно), перша
– іврит

Освітня програма: Мова іврит та
єврейська література, переклад, друга
східна мова,
західноєвропейська мова.

Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Статус дисципліни	Дисципліна за вибором з фаху
Семестр	VIII
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС/ загальна кількість годин	3/90
Мова викладання	українська / іврит
Предмет навчання (Що я вивчатиму?)	Предметом навчальної дисципліни за вибором є поглиблене вивчення національно-культурної специфіки спілкування ізраїльського народу, зокрема мовленнєвого етикету, що сприятиме підвищенню загальної культури студентів, їх світогляду та обізнаності.
Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)	Ознайомлення студентів з національними особливостями мовленнєвого етикету Ізраїлю та основним правилам мовленнєвої етикетної поведінки.
Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)	У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен Знати: – види мовленнєвої діяльності; – функції мовлення, зокрема ізраїльського етикету; – різновиди етикету; – загальноетичні правила поведінки та спілкування ізраїльтян; – навички ведення дискусій під час обговорення питань мовою іврит та українською мовою. Вміти: – правильно добирати етикетні вислови в різних етикетних ситуаціях; – правильно моделювати свою етикетну поведінку в різних етикетних ситуаціях; – правильно обирати тональність спілкування.

Компетентності

(Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)

Основні завдання вибіркової дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей:

Інтегральної компетентності (ІК):

– здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає транслювання інформації українською, мовою іврит, другою східною та західноєвропейською мовами та/або здійснення перекладацької діяльності, і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальних компетентностей (ЗК):

- ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних цілях.
- ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.
- ЗК 14. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.

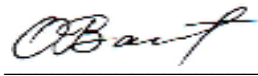
Фахових компетентностей (ФК):

- ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
- ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
- ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту
- ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. – ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.
- ФК 13. Базові уявлення про мову як особливу знакову систему, її природу та функції, про

	генетичну і структурну типологію мов світу; фонетичний, лексичний, граматичний рівні мови.
Види занять і їхній розподіл за годинами	– 30 год практичні заняття; – 60 год самостійна робота.
Тематика навчальної дисципліни	Тема 1. Про поняття "етикет". Рівні етикету: паралінгвістичний (кінетичний, проксемічний) і вербальний. Тема 2. Національна специфіка етикету Ізраїлю. Зв'язок етикету з етнопсихологічними рисами, світоглядом і культурною еволюцією ізраїльтян. Тема 3. Невербальні засоби етикетного спілкування ізраїльтян. Тема 4. Культура поведінки і культура спілкування ізраїльтян. Тема 5. Загальноетичні правила спілкування. Етикет і моральні норми ізраїльтян. Тема 6. Форми етикетних звертань, вітальних та прощальних висловів, висловів подяки й вибачення у спілкуванні мовою іврит.
Передумови вивчення дисципліни	Успішне опанування курсів «Мова іврит», «Практична граматики мови іврит», «Практичний курс перекладу (мова іврит і українська мова)» III, IV курс. Знання теоретичних основ з курсів «Лексикологія мови іврит», «Історія мови іврит», «Загальна теорія перекладу».
Навчально-методичне й інформаційне забезпечення	Абрамович, С. Д., Чікарьова М. Ю. (2013). Мовленнєва комунікація: підручник. Київ: Центр навчальної літератури. Бацевич, Ф.С. (2004). Основи комунікативної лінгвістики: підручник. Київ: ВЦ «Академія». Бацевич, Ф. С. (2007). Словник термінів міжкультурної комунікації. Київ. Калашник, Г. М. (2007). <i>Вступ до дипломатичного протоколу та ділового етикету</i> . Навчальний посібник. Київ: «Знання». Сагайдак, О. П. (2005). <i>Дипломатичний протокол та етикет</i> . Навчальний посібник. Київ: «Знання». Корунець, І. В. (2008). <i>Вступ до перекладознавства</i> : Підручник. Вінниця: «Нова книга». Rosén, H. (2011). <i>Contemporary Hebrew</i> (Vol. 11). Walter de Gruyter. Matras, Y., & Schiff, L. (2005). Spoken Israeli Hebrew revisited: Structures and variation. <i>Studia Semitica: Journal of Semitic Studies</i>

	<p><i>Supplement, 16, 145-191.</i></p> <p>Borýsek, M. (2023). Language and Style. In <i>Jewish Communal Autonomy and Institutional Memory in Venetian Crete</i> (pp. 31-54). Brill.</p> <p>Borýsek, M. (2023). Language and Style. In <i>Jewish Communal Autonomy and Institutional Memory in Venetian Crete</i> (pp. 31-54). Brill.</p>
Поточний і семестровий контроль	МКР, залік
Кафедра	Східної і слов'янської філології
Факультет	Східної і слов'янської філології
Викладач	доцент кафедри східної і слов'янської філології Черноіваненко В.В.
Оригінальність навчальної дисципліни	Оригінальний авторський курс
Місце поточного розміщення навчально-методичного забезпечення в мережі Інтернет	http://eastphil.knlu.edu.ua/student/hebrew

Завідувач кафедри
Викладач



Ольга ВАЛІГУРА
Віталій ЧЕРНОІВАНЕНКО